



## ISG 1200-1

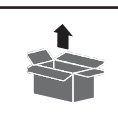
40719



## ISG 2000-2

40720

**Güde**



Комплект на доставка

1



2

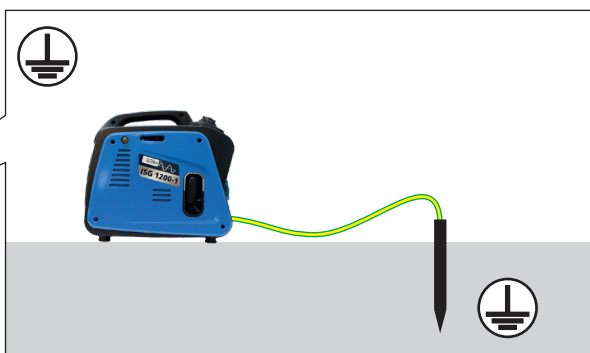
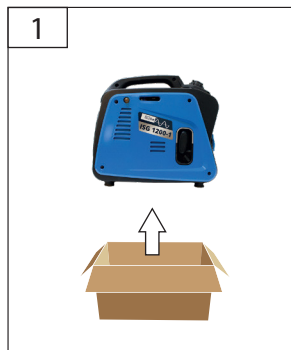


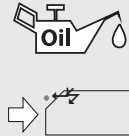
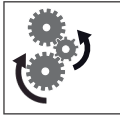
3



4





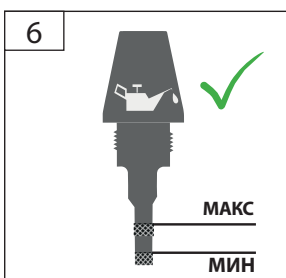
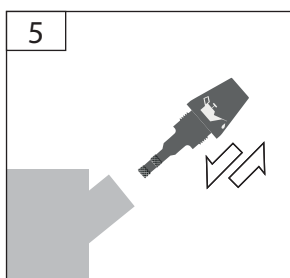
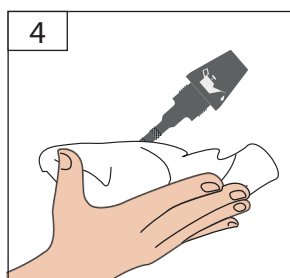
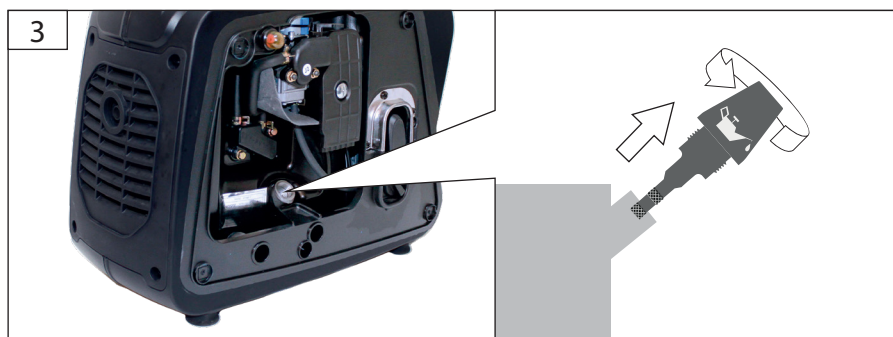
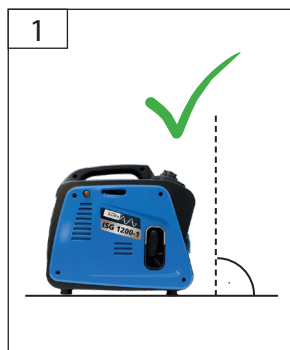


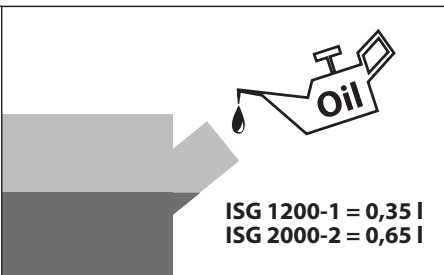
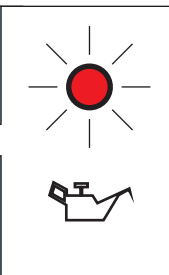
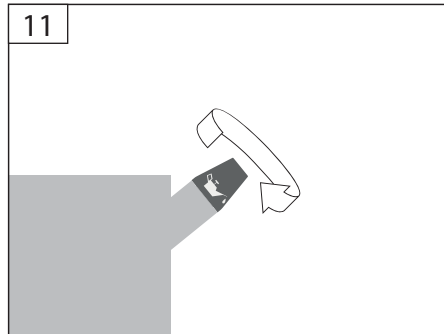
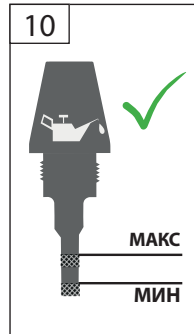
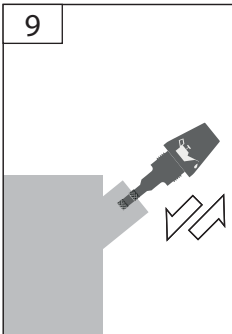
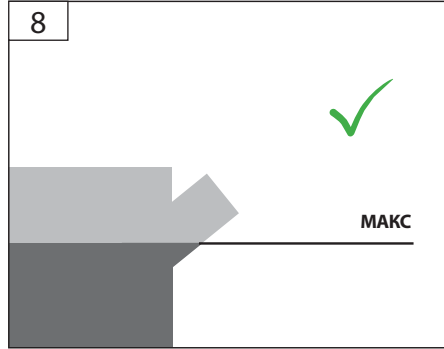
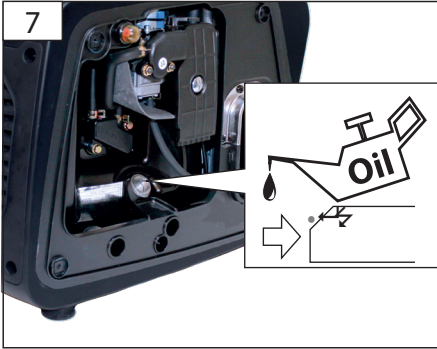
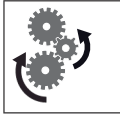
DE Преди първото пускане двигателят задължително трябва да се напълни с моторно масло. Преди всяко пускане проверявайте нивото на маслото.

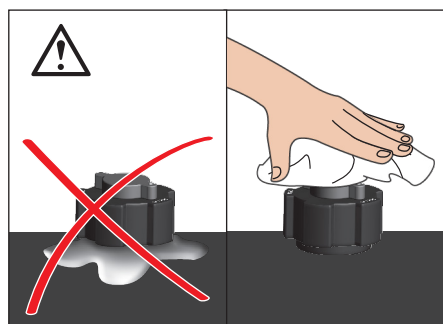
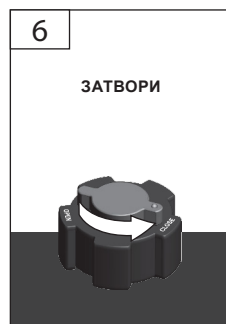
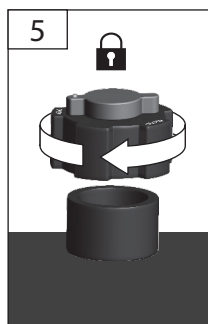
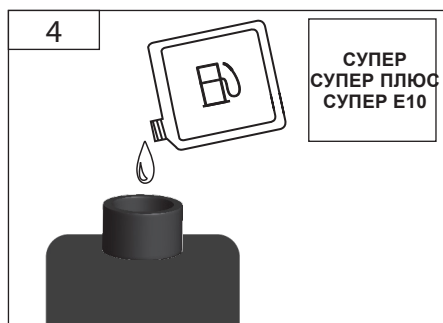
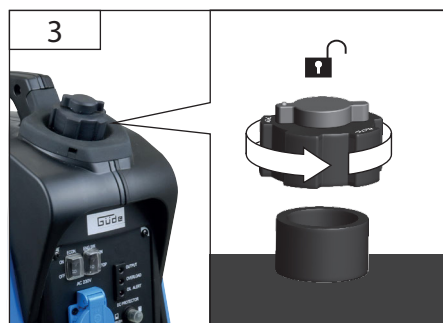
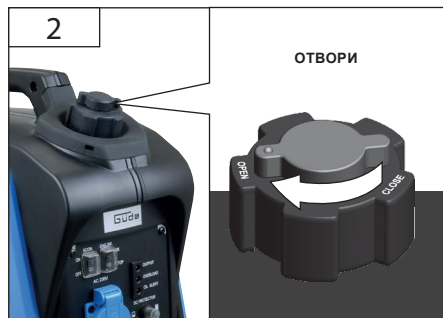
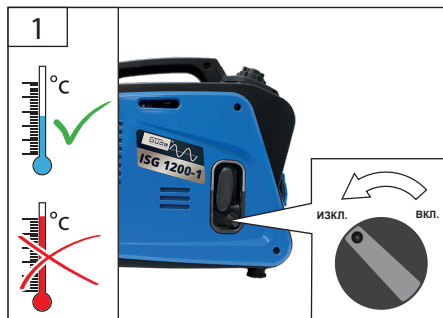
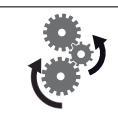


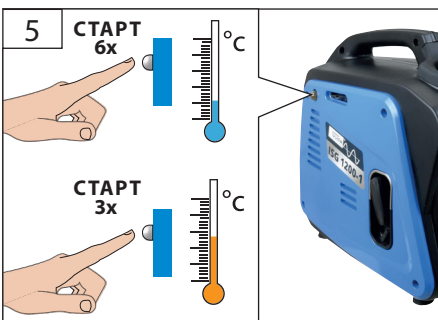
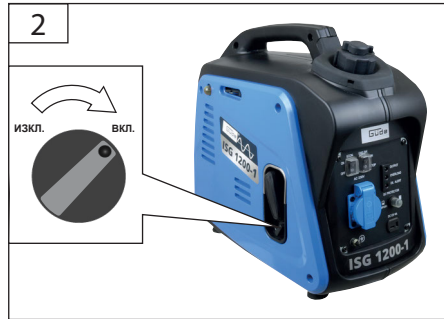
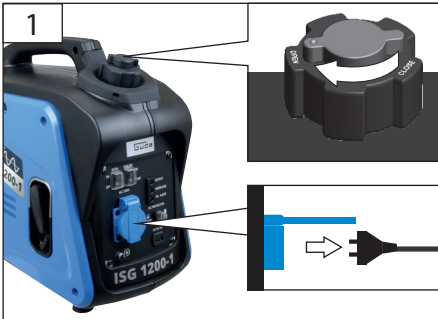
DE Поради контрол на качеството всяко устройство се подлага на пробен пуск и се зарежда с моторно масло. Преди транспортиране маслото се източва, но е възможно да останат следи от моторно масло по измервателната пръчка. Моля, въпреки това проверявайте внимателно нивото на маслото и доливайте моторно масло.

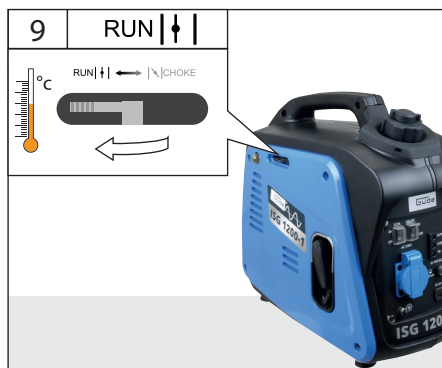
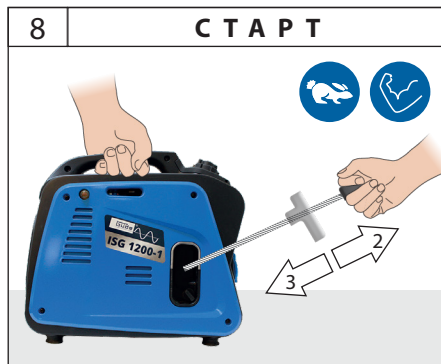
► 4 5





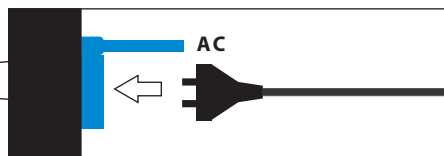
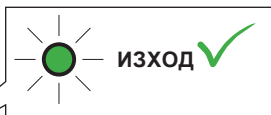




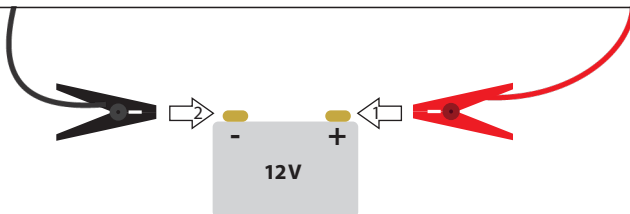
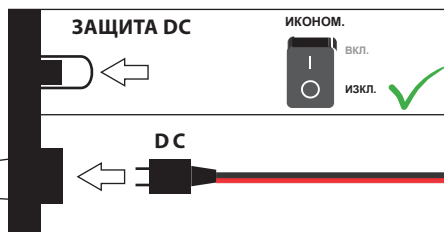


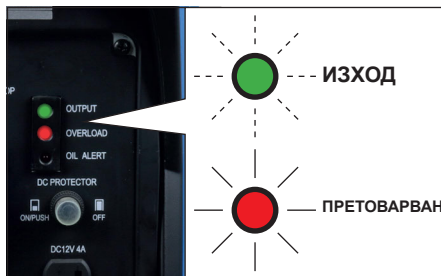


**AC**



**ПП**

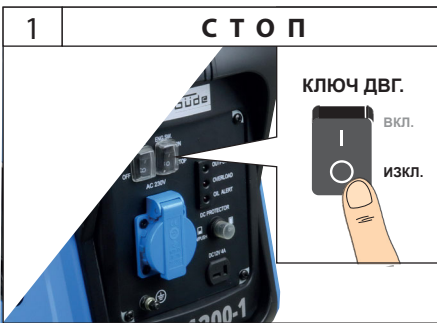
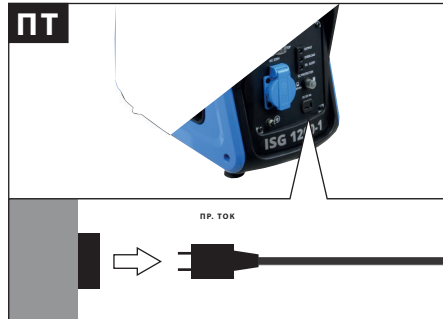
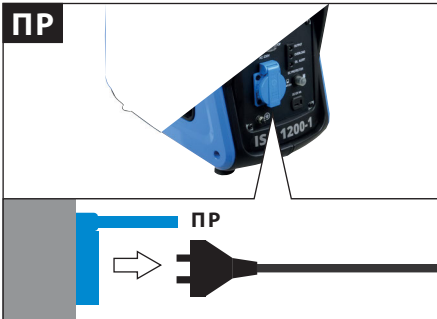


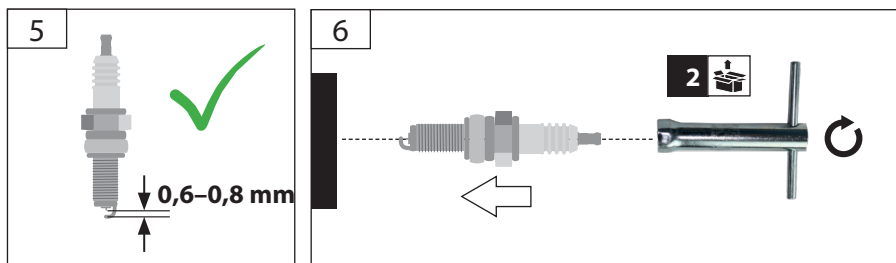
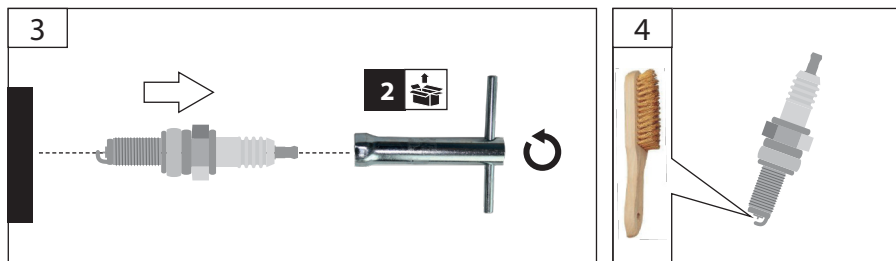
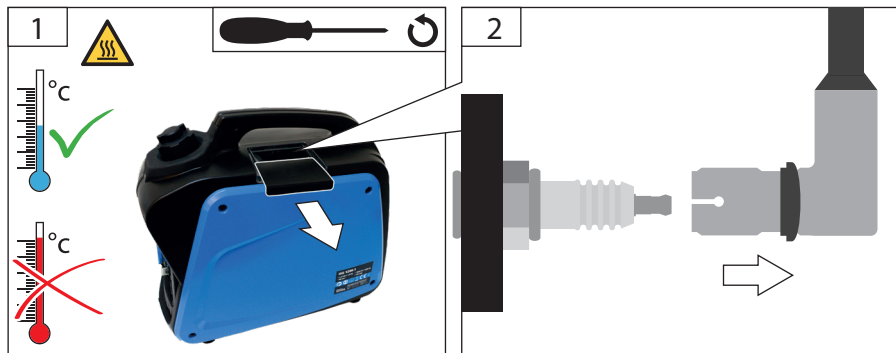
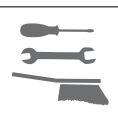


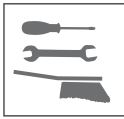
1	<b>СТОП</b>

2	<b>ПРОВЕРКА</b>	

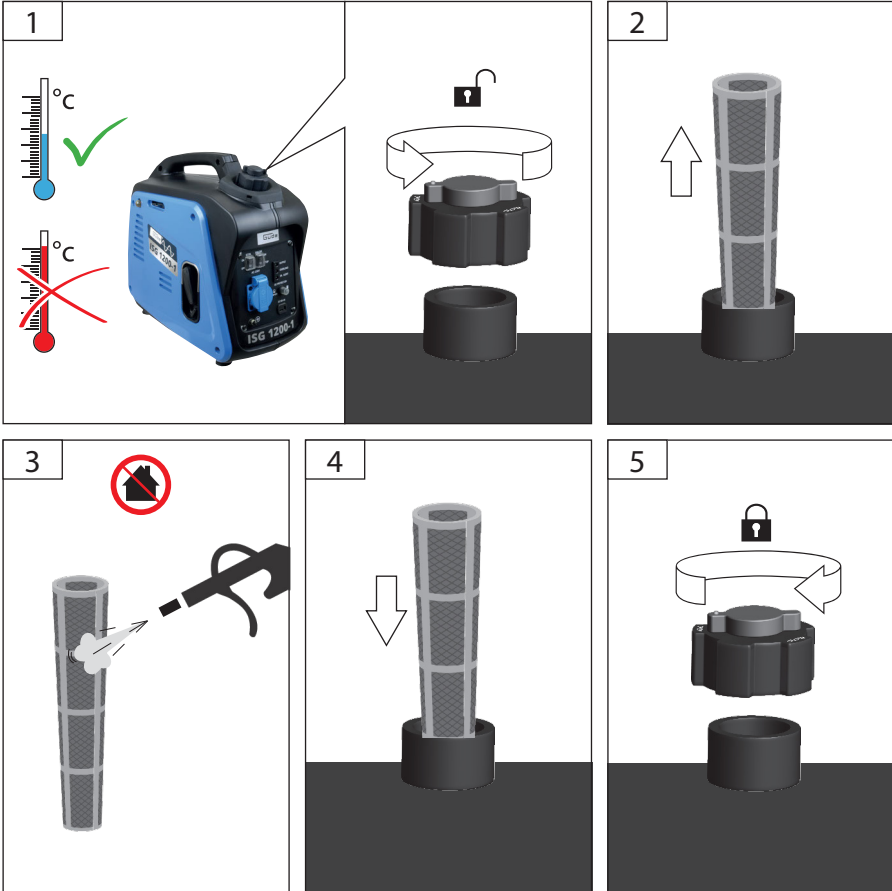
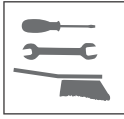
3	<b>СТАРТ</b>

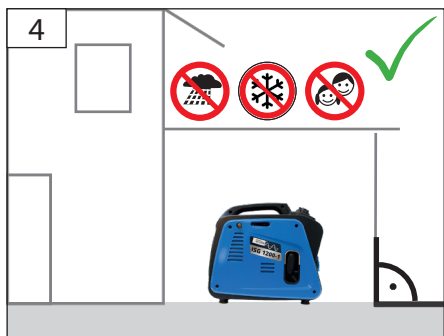
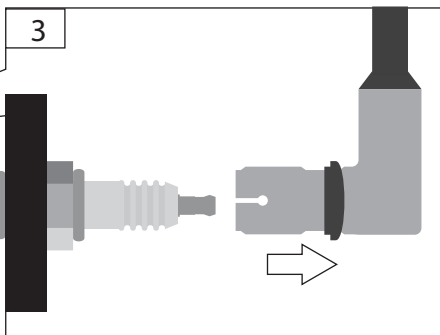
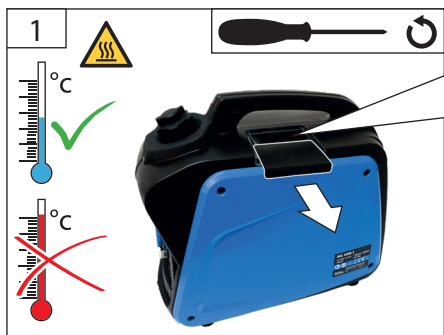
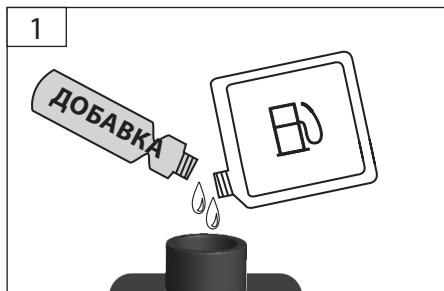






		<p>1</p>
<p>2</p>	<p>3</p>	
<p>4</p>	<p>5</p> <p>МАКС</p> <p>МИН</p>	<p>6</p>





## Технически данни

Инвертен генератор		ISG 1200-1	ISG 2000-2
Арт. №		40719	40720
Мощност на двигателя		1,3 kW / 1,8 к.с.	2,1 kW / 2,8 к.с.
Макс. мощност		1,2 kW	2,0 kW
Непрекъсната мощност		1,0 kW	1,7 kW
Клас на мощност		G1	G1
Клас на качество		A	A
Коефициент на мощност cos Φ		1,0	1,0
Макс. надморска височина на мястото на работа		1000 m	1000 m
Диапазон на околната температура		-10 – 40 °C	-10 – 40 °C
Честота на мрежата		50 Hz	50 Hz
Номинално напрежение AC / DC		230 V ~ / 12 V=	230 V ~ / 12 V=
Номинален ток AC / DC		4,35 / 4 A	7,39 / 5 A
Тип двигател		4-тактов двигател	4-тактов двигател
Работен обем		60 cm <sup>3</sup>	99 cm <sup>3</sup>
Обем на резервоара	Бензин E5/E10/+	2,8 l	4,1 l
	Моторно масло	0,35 l	0,65 l
Разход на гориво при 75% натоварване		0,57 l/h	0,91 l/h
Време на работа при 75% натоварване		5,3 h	4,5 h
Екологичен стандарт		Euro 5	Euro 5
Степен на защита		IP23M	IP23M
Тегло		12,9 kg	19,9 kg
<b>Данни за шума</b>			
Ниво на звуково налягане L <sub>РА1</sub>		69,98 dB (A)	71,14 dB (A)
Измерено ниво на звукова мощност L <sub>WA 1</sub>		89,98 dB (A)	91,14 dB (A)
Гарантирано ниво на звукова мощност L <sub>WA</sub>		93 dB (A)	93 dB (A)
Измерено съгласно EN ISO 3744, 2000/14/EO + 2005/88/EO; <sup>1)</sup> Неопределеност K = 2 dB (A)			
<b>Носете защита за слуха!</b>			



Използвайте уреда само след като внимателно прочетете и разберете ръководството за употреба за управление и правилната употреба на уреда. Спазвайте всички указания за безопасност, посочени в ръководството. Бъдете отговорни към околните.

Операторът носи отговорност за инциденти или опасности за трети лица.

Ако имате съмнения относно свързането и работата с уреда, обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.

Уредът може да се използва само от лица, навършили 16 години. Изключение е употребата от непълнолетни в рамките на професионално обучение за придобиване на умения, когато се извършва под надзора на инструктор.

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или при липса на опит и/или знания.

Този уред създава електромагнитно поле, което при определени условия може да взаимодейства с медицински импланти. Затова на хора с медицински импланти (активни и пасивни) се препоръчва да се консултират с лекаря си или с производителя на импланта дали е гарантирана съвместимост.

Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да не си играят с уреда.

## Употреба по предназначение

Този генератор е предназначен единствено за захранване на електрически уреди, чиято максимална мощност е в рамките на посочените стойности на генератора. При индуктивни консуматори трябва да се отчита по-високият пусков ток.

Генераторът е предназначен за работа с обичайни активни (омични) и индуктивни консуматори, напр. светлинни гирлянди, електрически ръчни инструменти (бормашини, електрически верижни инструменти, компресори).

Инверторната технология осигурява променливо напрежение с чиста синусоида. Затова инверторните генератори са подходящи и за чувствителна електроника, например компютри или смартфони.

**⚠ При свързване към стационарни инсталации като отопление, домашно електрозахранване, климатични системи или за захранване на кемпери, трябва да се консултирате с квалифициран електротехник, както и с производителя на оборудването и вазелинното задължи**

При неспазване на изискванията от общовалидните разпоредби, както и на указанията в това ръководство, производителят не може да носи отговорност за щети. От производителя е предвидена и фабрично вградена защитна мярка „защитно разделяне с уравниване на потенциалите“.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди по предназначение не са проектирани за търговска, занаятчийска или индустриална употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при дейности със сходен характер

Машината може да се използва само когато е в изправно техническо състояние и при спазване на всички указания за безопасност.

## Свързване, монтаж и експлоатация

**Внимание:** Преди употреба винаги проверявайте дали консуматорът е подходящ за работа с генератор. Техническите данни на консуматора трябва винаги да се съгласуват с данните и указанията за безопасност на генератора.

Свържете консуматора едва след като генераторът достигне пълни обороти. Изключете консуматора, преди да изключите генератора. Критичният момент при индуктивните консуматори е стартовата мощност при пускане на машината. Консумацията може да достигне 3 до 5 пъти номиналната мощност и това задължително трябва да се вземе предвид.

### Остатъчни рискове

Дори при правилна употреба и спазване на всички изисквания за безопасност е възможно да останат остатъчни рискове.

#### ⚠ Опасност от пожар!

Не използвайте уреда в близост до леснозапалими материали.

Горивото е леснозапалимо.

Съхранявайте гориво само в одобрени за целта съдове.

Зареждайте машината с гориво само на открито и не в близост до открит пламък или запалени цигари.

Заредете с гориво преди стартиране на машината. Докато двигателят работи или е още горещ, не доливайте гориво и не отваряйте капачката на резервоара.

След употреба оставете машината да се охлади поне 10 минути, преди да долеете гориво.

Внимавайте да не разлеее гориво. Ако гориво е преляло, двигателят не бива да се стартира. Преместете уреда от замърсеното място и не правете опити за запалване, докато изпаренията от горивото не се разсеят.

Затегнете отново добре всички капачки на резервоарите и съдовете за гориво.

Източвайте резервоара за гориво само на открито.

#### ⚠ Опасност от отравяне!

Отработените газове, горивата и смазочните материали са токсични. Вдишването на отработени газове може да бъде смъртоносно! Не използвайте машината в затворени помещения, където могат да се натрупат опасни газове въглероден оксид.

#### ⚠ Опасност от изгаряне!

По време на работа някои части на машината се нагряват силно. Не докосвайте горещи части, напр. двигателя и шумозаглушителя.

Докосването на горещи части на машината може да причини изгаряния.

Не докосвайте горещи части, напр. двигателя и шумозаглушителя.

След работа оставете уреда първо да се охлади.

**⚠ Опасност от експлозия!**

Бензинът и бензиновите пари са леснозапалими и могат да бъдат взривоопасни.

Не работете с уреда в среда с риск от експлозия, където има запалими течности, газове или прах.

Зареждайте двигателя само когато е изключен.  
Не съхранявайте гориво в близост до машината.

Никога не оставяйте машината с бензин в резервоара в сграда, където бензиновите пари могат да влязат в контакт с открит пламък или искри.

**⚠ Опасност от електрически ток**

Директният контакт с електричество може да причини токов удар.

Никога не докосвайте с мокри ръце.  
Осигурете достатъчно заземяване.

**⚠ Увреждане на слуха**

Продължителният престой в непосредствена близост до работещия уред може да увреди слуха. Носете защита за слуха!

**Поведение при спешен случай**

Предприемете необходимите мерки за първа помощ според нараняването и възможно най-бързо потърсете квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от допълнителни увреждания и го успокойте. Когато търсите помощ, посочете: 1. място на инцидента, 2. вид на инцидента, 3. брой пострадали, 4. вид на нараняванията

**Общи указания за безопасност****⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ**

**Прочетете всички указания и инструкции за безопасност.** Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.  
**Запазете всички указания и инструкции за бъдеща употреба.**

Дръжте деца и други лица на разстояние по време на работа с електроинструмента. Минималното безопасно разстояние е 5 m. Носете лични предпазни средства. Горивото е леснозапалимо. Зареждайте двигателя само когато е изключен. Зареждайте машината само на открито и далеч от открит пламък или запалени цигари. Внимавайте да не разлеее гориво. Ако гориво е преляло, двигателят не бива да се стартира. Отдалечете уреда от замърсеното

място и не правете опити за запалване, докато парите от горивото не се разсеят. Не допускайте минерални масла да влизат в контакт с кожа, очи и дрехи.

Някои части на машината се нагряват силно по време на работа. Не докосвайте горещи части, напр. двигателя и заглущителя. Докосването на нагорещи части може да причини изгаряния. Спазвайте предупредителните надписи върху уреда.

Изгорелите газове, горивата и смазочните материали са токсични. Не използвайте машината в затворено пространство, където могат да се натрупат опасни газове въглероден оксид.

Ако генераторът ще се използва в добре проветрявани помещения, изгорелите газове трябва да се отвеждат директно навън чрез изпускателен маркуч.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !** Дори при използване на изпускателен маркуч могат да излизат отровни изгорели газове. Поради опасност от пожар никога не насочвайте изпускателния маркуч към запалими материали.

Не правете никакви промени по настройките на двигателя и уреда.

**⚠** Строго е забранено да демонтирате, промените или използвате не по предназначение защитните устройства на машината, както и да монтирате чужди предпазни устройства.

**⚠** Не използвайте уреда, ако е повреден или ако предпазните му устройства не работят. Подменете износените и повредени части.

**Електрическа безопасност**

Електрическите захранващи кабели и свързаните устройства трябва да са в изправно състояние. Не свързвайте към машината други източници на енергия. Не включвайте машината към домашната електрическа мрежа.

Защитата от токов удар зависи от предпазители, специално съобразени с генератора. Сменяйте предпазители само с такива със същите стойности и характеристики.

Поради високите механични натоварвания използвайте само тежкотоварни гумени кабели (съгласно IEC 245-4) или ~~използвайте само удължители, одобрени за тази цел и съответно обозначени (H07RN...).~~

Осигурете достатъчно заземяване.

При използване на удължители общата им дължина не бива да надвишава 50 m за 1,5 mm<sup>2</sup> и 100 m за 2,5 mm<sup>2</sup>.

**Преди пускане в експлоатация**

За безопасна работа са нужни достатъчни познания за функциите и положенията на органите за управление и на индикаторите или измервателните уреди. Вижте и страниците с изображения в началото на ръководството. Използвайте уреда само когато е в изправно състояние. Преди всяко пускане правете визуална проверка. Проверявайте особено защитните устройства, електрическите органи за управление, електрическите кабели и винтовете съединения за повреди и надеждно закрепване. При нужда подменете повредените части преди работа. Уредът трябва да се използва само в работно положение (на равна повърхност), иначе може да изтече гориво или масло и/или да не е осигурено необходимото смазване.

**Стартиране на двигателя**

Генераторът е снабден със защита при недостиг на масло. При твърде ниско ниво на масло уредът не може да бъде стартиран (при опит за стартиране светва лампата за контрол на маслото).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При стартиране с резервния стартер е възможен внезапен обратен удар, причинен от запалващия двигател, което може да доведе до нараняване на ръката.

**Експлоатация**

Генераторите трябва да се използват само до номиналната си мощност при номиналните условия на околната среда. Уредът не трябва да се излага на влага или прах. Допустима околна температура: -10° до +40°, височина: 1000 m над н.в., относителна влажност: 90% (без конденз).

**Защита от претоварване**

Генераторът е оборудван със защита от претоварване. При претоварване тя изключва съответните контакти. Внимание! Ако това се случи, намалете електрическата мощност, която черпите от генератора, или изключете/отстранете дефектните свързани уреди.

Поставяйте уреда винаги върху стабилна и равна повърхност! Завъртане, накланяне или преместване по време на работа са забранени.

Никога не покривайте генератора. Изключете уреда незабавно при следните условия,

- при неравномерен или нестабилен ход на двигателя
- при спад на електрическата изходна мощност
- при прегряване на свързания консуматор
- при прекомерни вибрации на генератора
- при поява на искри
- при поява на дим или огън
- при необичайни трептения или шумове

- ако двигателят изглежда претоварен или има пропуски в запалването

**Еко дроселова клапа**

**ЕКО:** В този режим оборотите на двигателя автоматично се понижават до оборотите на празен ход, когато електрическият консуматор бъде изключен. При повторно включване на консуматора оборотите се връщат към стойността, съответстваща на натоварването. Ако не е необходима пълната изходна мощност на генератора, оборотите на двигателя се намаляват автоматично. Тази позиция се препоръчва за по-нисък разход на гориво.

**OFF:** Оборотите на двигателя се поддържат над номиналните.

При работа с постоянен ток превключвателят на еко дросела трябва да бъде на OFF.

**12 V функция за зареждане**

Задължително спазвайте и инструкциите и указанията на производителя на акумулатора и на превозното средство.

Опасност от късо съединение! Внимавайте двете щипки на кабелите за полюсно свързване да не се допират и да не бъдат свързани чрез проводими предмети (напр. инструмент).

Никога не хващайте едновременно двете щипки, когато уредът работи.

**Транспортиране и съхранение**

По време на транспорт уредът трябва да бъде обезопасен срещу приплъзване и преобръщане.

При транспортиране се уверете, че не може да изтече гориво или масло. При пренасяне на машината използвайте само предвидените транспортни приспособления.

Не оставяйте машината веднага след изключване в затворени помещения; оставете я да се охлади на открито.

**Символи**



Внимание!



Предупреждение за горещи повърхности! Опасност от изгаряния!



Предупреждение за опасно електрическо напрежение



Предупреждение за леснозапалими вещества



Уверете се, че в опасната зона няма хора.



Преди употреба прочетете ръководството за експлоатация

	Носете защита за слуха! Носете предпазни очила!
	Бавно
	Бързо
	Прилагайте сила
	Не прилагайте прекомерна сила
	Преди всякакви дейности по уреда изключете двигателя.
	Символ за заземяване
	Опасност от експлозия! Зареждайте двигателя с гориво само когато е изключен.
	Опасност от въглероден оксид! Използвайте уреда само на открито и никога в затворени или слабо проветрени помещения.
	Пушенето и откритият огън са забранени.
	Пазете от влага. Не излагайте машината на дъжд.
	Повредени и/или предназначени за изхвърляне електрически или електронни уреди трябва да се предават в определените за това пунктове за рециклиране.
	Изхвърляйте отработеното масло по екологосъобразен начин.
	Внимавайте никакви минерални масла и продукти от тях да не попадат в почвата.
	СЕ знак за съответствие

### Поддръжка

	Преди всякаква работа по уреда изключете двигателя и извадете накрайника на запалителната свещ. Изчакайте, докато уредът се охлади.
	Поддържайте машината, особено вентилационните отвори, винаги чисти

и никога не обливайте корпуса с вода! Не почиствайте пластмасовите части с разтворители, запалими или токсични течности. За почистване използвайте само **Ваннаксид** или средства, които не са описани в това ръководство, възлагайте само на квалифициран сервизен персонал.

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части.

Преди всяко пускане извършвайте визуална проверка.

Проверявайте особено предпазните устройства, електрическите органи за управление, електрическите кабели и болтовите съединения за повреди и надеждно затягане.

Само уред, който се поддържа редовно и е добре обгрижван, може да бъде надежден помощник. Пропуските в поддръжката и грижата могат да доведат до непредвидими инциденти и наранявания.

При нужда списъкът с резервни части е достъпен онлайн на [www.guede.com](http://www.guede.com).

### Изхвърляне



Изтощени батерии, излязло от употреба електрическо и електронно оборудване не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те се събират и предават отделно. Преди изхвърляне извадете от уредите старите батерии, акумулатори и източници на светлина. Информирайте се в местната администрация или при специализиран търговец за рециклиращи центрове и пунктове за събиране. Според местните разпоредби търговците може да са задължени да приемат безплатно изтощени батерии и стари електрически и електронни уреди. С повторната употреба и рециклиране на вашите стари батерии и електрически/електронни уреди помагат да се намали потреблението на суровини. Изтощените батерии (особено литиево-йонните), както и старите електрически и електронни уреди съдържат ценни материали за повторна преработка, които при неправилно изхвърляне могат да окажат неблагоприятно влияние върху околната среда и здравето ви. Преди да предадете стария уред за изхвърляне, изтрийте евентуално наличните в него лични данни.

### Гаранция

Гаранционният срок е 12 месеца при професионална употреба и 24 месеца за потребители и започва да тече от датата на покупката на уреда.

## HEMCKИ

Гаранцията се отнася единствено за дефекти, причинени от материални или производствени несъответствия. При предявяване на гаранционна претенция трябва да приложите оригиналния документ за покупка с посочена дата на продажба.

От гаранцията се изключват неправилна употреба, напр. претоварване на уреда, прилагане на сила, повреди вследствие на външно въздействие или попаднали чужди тела. Неспазването на инструкциите за експлоатация и нормалното износване също не се покриват от гаранцията.

### Важна информация за клиентите

Моля, имайте предвид, че връщане на продукта – както в рамките, така и извън гаранционния срок – по принцип трябва да се извършва в оригиналната опаковка. Така ефективно се избягват ненужни транспортни повреди и последващи, често спорни процедури по уреждането им. Само в оригиналния кашон уредът е оптимално защитен и се гарантира безпроблемна обработка.

## Сервиз

Имате технически въпроси? Искате да подадете рекламация? Нуждаете се от резервни части или ръководство за експлоатация? В раздел „Сервиз“ на сайта на Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) ще ви съдействаме бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни да ви помогнем: за да идентифицираме уреда при рекламация, са ни необходими серийният номер, номерът на артикула и годината на производство. Всички тези данни са посочени на табелката с

Тел.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Факс: +49 (0) 79 04 / 700-51999

Имейл: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## План за инспекция и поддръжка

Ремонти и дейности, които не са описани в това ръководство, да се извършват само от квалифициран специалист. Използвайте единствено оригинални аксесоари и оригинални резервни части.

Редовен период на поддръжка		Вреди всяко пускане в експлоатация	След 1 месец	След 3 месеца или 50 работни часа	След 6 месеца	След 12 месеца
Моторно масло	Проверка	✓				
	Подмяна		✓		✓	
Горивен маркуч ауспухова система смукач стартер с въже	Проверка	✓				
Въздушен филтър	Почистване			✓		
	Подмяна			✓	✓	
Горивен филтър	Почистване				✓	
Запалителна свещ	Проверка и почистване			✓		

**Съвет:** За да гарантирате надеждна готовност на генератора, препоръчваме да използвате добавка към горивото и при по-дълги периоди на престой да правите 2–3 пробни пуска годишно.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Решение
<b>Двигателят не стартира.</b>	Кранът за гориво е затворен	Уверете се, че кранът за гориво и ключът за включване/изключване са в позиция „ON (ВКЛ.)“.
	Недостиг на гориво	Долейте гориво
	Твърде слабо дърпане на стартера	Дръпнете по-силно стартовото въже.
	Некачествено гориво, съхранение без източване на резервоара, неподходящ вид бензин	Източете резервоара и карбуратора и налейте пресен бензин
	Замърсена запалителна свещ (нагар по електродите), твърде голям междинен просвет	Почистете свещта, проверете топлинния ѝ диапазон и при нужда я сменете; настройте 0,6–0,8 mm
	Запалителната свещ е мокра от бензин (двигателят е „удавен“).	Подсушете свещта и я поставете отново
	Недостатъчно масло в двигателя	Долейте масло
	Уредът не е поставен хоризонтално. Показва се липса на масло	Поставете уреда хоризонтално
	Смукачът (choke) не е задействан	Задействайте смукача (choke)
<b>Двигателят работи неравномерно.</b>	Консуматорът е твърде малък Запалителната система не е изправна	Уверете се, че запалителната свещ е монтирана правилно. Уверете се, че кабелът на свещта е поставен върху нея. Почистете свещта и проверете правилния електроден просвет.
	Неподходящо гориво	Уверете се, че е използван правилният вид гориво.
<b>Генераторът не произвежда ток.</b>	Късо съединение Повреден кабел Разхлабен кабел	<b>Контролната лампа не свети:</b> Налице е повреда, която не можете да отстраните самостоятелно. Свържете се със сервиза на GÜDE.  <b>Контролната лампа свети:</b> 1. Натиснете защитата от претоварване за използвания изход. 2. Проверете окабеляването. 3. Проверете дали има късо съединение или претоварване.
<b>Двигателят изгасва</b>	Пусковият ток на консуматорите е твърде голям.	Намалете консуматорите
	Кабелът е твърде дълъг	Скъсете кабела